

La Biennale di Venezia
45. Festival Internazionale di Teatro
Direttore Antonio Latella
Atto primo: REGISTA
Venezia, 25 luglio > 12 agosto 2017



con il sostegno della Regione del Veneto

MARTEDÌ 25 LUGLIO

ore 15.00
Sala delle Colonne
Ca' Giustinian

LEONE D'ORO ALLA CARRIERA: KATRIN BRACK
LEONE D'ARGENTO: MAJA KLECZEWSKA
cerimonia di consegna del Leone d'oro e del Leone d'argento

a seguire

incontro con Katrin Brack e Maja Kleczewska

ore 19.30
Teatro Piccolo Arsenale

Maja Kleczewska (PL)
THE RAGE (2017, 195') *prima italiana*
di Elfriede Jelinek
regia Maja Kleczewska
drammaturgia Łukasz Chotkowski
testi Maja Kleczewska, Łukasz Chotkowski
con Karolina Adamczyk, Aleksandra Bożek, Anna Dzieduszycka,
Arkadiusz Pyć, Magdalena Koleśnik, Kaya Kołodziejczyk, Mamadou
Goo Bâ, Michał Czachor, Michał Jarmicki, Mateusz Łasowski, Julian
Świeżewski, Robert Wasiewicz, Wiktor Loga Skarczewski
scene Zbigniew Libera
costumi Konrad Parol
luci Piotr Pieczyński in collaborazione con Zbigniewa Libery e Ewy
Łuczak
musica Cezary Duchnowski
video found footage - Ewa Łuczak
produzione Teatr Powszechny

MERCOLEDÌ 26 LUGLIO

ore 17.00
Teatro Piccolo Arsenale

Maja Kleczewska (PL)
THE RAGE (2017, 195')
replica

ore 20.45
Teatro alle Tese
foyer

inaugurazione dell'installazione di **Katrin Brack**
(fino al 12 agosto)

ore 21.30
Teatro alle Tese

Ene-Liis Semper (EW)
NO43 KÖNTS (NO43 FILTH 2015, 115') *prima italiana*
regia Ene-Liis Semper, Tiit Ojasoo

con Marika Vaarik, Eva Koldits/Helena Pruuli, Rea Lest, Rasmus Kaljujärv, Ragnar Uustal, Gert Raudsep, Simeoni Sundja, Jörgen Liik, Jarmo Reha
movimenti e lavoro sul corpo Jüri Nael
drammaturgia Eero Epner
musica e suono Jakob Juhkam, Tiit Ojasoo, Ene-Liis Semper
luci Petri Tuhkanen
produzione Theater NO99

GIOVEDÌ 27 LUGLIO

Sala delle Colonne

incontro con **Ene-Liis Semper**
moderatore Claudia Cannella

ore 19.30

Tese dei Soppalchi

Ene-Liis Semper (EW)

NO42 EL DORADO: KLOUNIDE HÄVITUSRETK (NO42 EL DORADO: 'THE CLOWNS' RAID OF DESTRUCTION 2015, 115') *prima italiana*

ideazione e regia Ene-Liis Semper
con Marika Vaarik, Helena Pruuli, Rea Lest, Rasmus Kaljujärv, Ragnar Uustal, Simeoni Sundja e Jörgen Liik
movimenti e lavoro sul corpo Jüri Nael
musica Lauri Kaldoja
drammaturgia Laur Kaunissaare
produzione Theatre NO99

VENERDI 28 LUGLIO

ore 19.30

Teatro Piccolo Arsenale

Nathalie Béasse (F)

LE BRUIT DES ARBRES QUI TOMBENT (2017, 90') *prima italiana*

ideazione e regia Nathalie Béasse
con Estelle Delcambre, Karim Fatihi, Érik Gerken, Clément Goupille
scene Nathalie Béasse
luci Natalie Gallard
musica Nicolas Chavet, Julien Parsy
produzione association le sens
coproduzione Le Théâtre, scène nationale de Saint-Nazaire, Théâtre du Point du jour à Lyon, Théâtre Universitaire Nantes, Grand R la Roche-sur-Yon, Quai-CDN Angers, Théâtre de la Bastille Paris.

SABATO 29 LUGLIO

ore 19.30

Teatro alle Tese

Nathalie Béasse (F)

ROSES (2014, 80') *prima italiana*

ideazione e regia Nathalie Béasse
con Sabrina Delarue, Étienne Fague, Karim Fatihi, Erik Gerken, Béatrice Godicheau, Clément Goupille, Anne Reymann
scene Nathalie Béasse
luci Natalie Gallard
musica Nicolas Chavet, Julien Parsy
estratti da *Riccardo III* di William Shakespeare (traduzione Jean-Michel

Déprats)

produzione association le sens

coproduzione Le Théâtre - scène nationale de Saint-Nazaire, le Nouveau Théâtre d'Angers – Centre dramatique national d'Angers, Théâtre de la Bastille, le Lieu Unique - scène nationale de Nantes Avec con il sostegno di Théâtre des Bernardines (Marseille), La Halle aux Grains - scène nationale de Blois et 3bisF - lieu d'arts contemporains (Aix-en-Provence)

DOMENICA 30 LUGLIO

Sala delle Colonne

Ca' Giustinian

incontro con **Nathalie Béasse**

moderatore Claudia Cannella

ore 19.30

Tese dei Soppalchi

Nathalie Béasse (F)

TOUT SEMBLAIT IMMOBILE (2013, 60') *prima italiana*

ideazione e regia Nathalie Béasse

con Camille Trophème, Étienne Fague, Érik Gerken

scene Nathalie Béasse

luci Natalie Gallard

musica Camille Trophème

produzione association le sens

coproduzione Le Théâtre, scène nationale Saint-Nazaire, Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée pour la danse Tremblay-en-France, EPCC Le Quai Angers

con il sostegno in residenza Le Manège, scène nationale Maubeuge, Nouveau Théâtre d'Angers-Centre Dramatique National Angers, Centre national de la danse contemporaine Angers

con il sostegno di ADAMI Ville d'Angers, Département de la Seine-Saint-Denis

LUNEDI 31 LUGLIO

ore 19.30

Teatro Piccolo Arsenale

Nathalie Béasse (F)

HAPPY CHILD (2008, 75') *prima italiana*

ideazione e regia Nathalie Béasse

con Étienne Fague, Karim Fatih, Erik Gerken, Anne Reymann, Camille Trophème

scene Nathalie Béasse

luci Natalie Gallard

musica Julien Parsy

produzione association le sens

coproduzione Le Quai - Forum des Arts Vivants et le Centre National de Danse Contemporaine – Angers

MARTEDI 1 AGOSTO

ore 19.00

Tese dei Soppalchi

Maria Grazia Cipriani - Teatro del Carretto (I)

BIANCANEVE (1983, 65')

da Fratelli Grimm

adattamento e regia Maria Grazia Cipriani

scene e costumi Graziano Gregori
con Maria Teresa Elena, Elsa Bossi, Giacomo Vezzani, Giacomo Pecchia, Andrea Jonathan Bertolai
luci Fabio Giommarelli
suono Luca Contini
produzione Teatro del Carretto

ore 21.00
Teatro alle Tese

Maria Grazia Cipriani - Teatro del Carretto (I)

PINOCCHIO (2006, 100')

da Carlo Collodi

adattamento e regia Maria Grazia Cipriani

scene e costumi Graziano Gregori

con Giandomenico Cupaiuolo, Elsa Bossi, Elena Nenè Barini, Giacomo Vezzani, Giacomo Pecchia, Fabio Pappacena, Andrea Jonathan Bertolai, Carlo Gambaro

luci Angelo Linzalata

suono Hubert Westkemper

produzione Teatro del Carretto

MERCOLEDI 2 AGOSTO

Sala delle Colonne
Ca' Giustinian

incontro con **Maria Grazia Cipriani**

moderatore Claudia Cannella

ore 19.00
Tese dei Soppalchi

Livia Ferracchiati (I)

TODI IS A SMALL TOWN IN THE CENTER OF ITALY
(2017, 70')

testo e regia Livia Ferracchiati

drammaturgia Greta Cappelletti

aiuto regia Laura Dondi

con Caroline Baglioni, Michele Balducci, Elisa Gabrielli, Stella Piccioni, Ludovico Röhl

movimenti scenici e costumi Laura Dondi

scene Lucia Menegazzo

luci Emiliano Austeri

consulenza illuminotecnica Giacomo Maretelli Priorelli

video Brando Currarini e Ilaria Lazzaroni

produzione Teatro Stabile dell'Umbria/Terni Festival

residenza artistica presso il Caos di Terni

con il sostegno di Indisciplinarte e Associazione Demetra

in collaborazione con The Baby Walk

ore 21.00
Teatro Piccolo Arsenale

Maria Grazia Cipriani - Teatro del Carretto (I)

LE MILLE E UNA NOTTE (2014, 90')

adattamento e regia Maria Grazia Cipriani

scene e costumi Graziano Gregori

con Elsa Bossi, Giacomo Vezzani, Fabio Pappacena

luci Fabio Giommarelli

suono Luca Contini

produzione Teatro del Carretto

GIOVEDÌ 3 AGOSTO

Sala delle Colonne
Ca' Giustinian

incontro con **Livia Ferracchiati**
moderatore Claudia Cannella

ore 18.00
Teatro Piccolo Arsenale

Teatro del Carretto - Maria Grazia Cipriani (I)
LE MILLE E UNA NOTTE (2014, 90')
replica

ore 20.30
Tese dei Soppalchi

Livia Ferracchiati (I)
PETER PAN GUARDA SOTTO LE GONNE (2017, 70')
Trilogia sull'identità - Capitolo I
ideazione e regia Livia Ferracchiati
drammaturgia Greta Cappelletti e Livia Ferracchiati
con Linda Caridi, Luciano Ariel Lanza, Chiara Leoncini, Alice Raffaelli
voci di Ferdinando Bruni e Mariangela Granelli
coreografie e costumi Laura Dondi
scene Lucia Menegazzo
luci Giacomo Maretelli Priorelli
video Andrea Campanella
produzione The Baby Walk
con il sostegno di Campo Teatrale e Caos - Centro arti Opificio Siri

VENERDÌ 4 AGOSTO

ore 18.00
Tese dei Soppalchi

Livia Ferracchiati (I)
STABAT MATER (2017, 105')
Trilogia sull'identità - Capitolo II
ideazione, testo e regia Livia Ferracchiati
aiuto regia Laura Dondi
drammaturgia Greta Cappelletti
con Chiara Leoncini, Alice Raffaelli, Stella Piccioni e la partecipazione
video di Laura Marinoni
scene Lucia Menegazzo
costumi Laura Dondi
luci Giacomo Maretelli Priorelli
suono Giacomo Agnifili
video Studio Carabas
produzione Centro Teatrale MaMiMò e Teatro Stabile
dell'Umbria/Terni Festival
residenza Campo Teatrale
in collaborazione con Residenza Artistica Multidisciplinare presso
Caos - centro arti opificio siri a Terni

ore 21.00
Teatro alle Tese

Anna-Sophie Mahler (D)
TRISTAN ODER ISOLDE (2013, 80') *prima italiana*
un *pastiche* di CapriConnection
regia Anna-Sophie Mahler
ideazione Susanne Abelein, Rahel Hubacher, Anna-Sophie Mahler,
Kris Merken

con Susanne Abelein, Bettina Grahs, Benjamin Brodbeck, Benny Hauser
consulenza musicale, pianoforte Stefan Wirth
vocals, violino Anna-Sophie Mahler
melodica, carillon Benjamin Brodbeck
basso Benny Hauser
vocals (video) Damina Rebgetz
scene Duri Bischoff (con parti delle scene di Anna Viebrock)
costumi Nic Tillein
luci Benny Hauser
drammaturgia Kris Merken
suono Thomas Winkler
video Florian Olloz
produzione Stadt Zürich Kultur, Fachstelle Kultur Kantor Zürich, Fachausschuss Theater und Tanz beider Basel, Stanley Thomas Johnson Stiftung
coproduzione Festspiele Zürich, Gessnerallee Zürich, Kaserne Basel
con il sostegno di pro Helvetia Schweizer Kulturstiftung, Stadt Zürich Kultur

SABATO 5 AGOSTO

Sala delle Colonne
Ca' Giustinian

ore 20.00
Teatro Piccolo Arsenale

incontro con **Anna-Sophie Mahler**
moderatore Claudia Cannella

Anna-Sophie Mahler (D)

ALLA FINE DEL MARE (2017) *prima italiana*
da motivi tratti dal film di Federico Fellini "E la nave va"
regia Anna-Sophie Mahler
con Johanna Link, Sylvana Schneider, Peter Posniak
cantante Yuka Yanagihara
scene Duri Bischoff
costumi Nic Tielein
musica, pianoforte Stefan Wirth
direzione del coro Frederic Bolli
drammaturgia Laura Ellersdorfer
produzione Theater Konstanz

ore 22.30
Teatro alle Tese

Suzan Boogaerdt e Bianca Van der Schoot (NL)

BIMBO (2011, 75') *prima italiana*
regia Suzan Boogaerdt, Bianca van der Schoot
con Suzan Boogaerdt, Bianca van der Schoot, Erika Cederqvist, Marie Groothof, Floor van Leeuwen
coach Sanne van Rijn
scene e costumi Sacha Zwiwers
musica Wessel Schrik
luci Gé Wegman

DOMENICA 6 AGOSTO

ore 20.30
Teatro alle Tese

Suzan Boogaerdt e Bianca Van der Schoot (NL)

BIMBO (2011, 75') *prima italiana*
replica

LUNEDI 7 AGOSTO

Sala delle Colonne
Ca' Giustinian

incontro con **Suzan Boogaerdt e Bianca Van der Schoot**
moderatore Claudia Cannella

ore 19.00
Tese dei Soppalchi

Claudia Bauer (D)
UND DANN (2013, 70') *prima italiana*
di Wolfram Höll
regia Claudia Bauer
scene e costumi Andreas Auerbach
musica Peer Baierlein
drammaturgia Esther Holland-Merten, Matthias Huber
luci Veit-Rüdiger Griess
produzione Schauspielhaus Leipzig

MARTEDI 8 AGOSTO

ore 21.30
Teatro alle Tese

Suzan Boogaerdt e Bianca Van der Schoot (NL)
HIDEOUS WO(MEN) (2013, 90') *prima italiana*
regia Suzan Boogaerdt, Bianca van der Schoot, Susanne Kennedy
con Suzan Boogaerdt, Bianca van der Schoot, Nettie Blanken,
Willemijn Zevenhuijzen, Erika Cederqvist
scene Katrin Bombe
costumi Lotte Goos
luci Gé Wegman
musica Wessel Schrik
produzione Toneelgroep Oostpool

MERCOLEDI 9 AGOSTO

Sala delle Colonne
Ca' Giustinian

incontro con **Claudia Bauer**
moderatore Claudia Cannella

ore 20.00
Teatro Piccolo Arsenale

Claudia Bauer (D)
DER MENSCHEN FEIND (2016, 140') *prima italiana*
di Peter Licht da *Il Misanthropo* di Molière
regia Claudia Bauer
con Florian von Manteuffel, Max Rothbart, Simon Zagermann, Liliane Amuat, Mario Fuchs, Elias Eilinghoff, Myriam Schröder, Carina Braunschmidt
scene e costumi Patricia Talacko, Dirk Thiele
musica e suono Peer Baierlein
luci Anton Hoedl
drammaturgia Constanze Kargl
assistente alla regia Katrin Hammerl
musica e testo Peter Licht
arrangiamento Peer Baierlein
maschere Elke Hummler, Yara Rapold, Inge Rothaupt, Gaby Sellen, Heike Strasdeit
produzione Theater Basel

GIOVEDÌ 10 AGOSTO

ore 17.30

Teatro alle Tese

Biennale College – Teatro

PERFORMANCE DEI 5 REGISTI FINALISTI

(accesso limitato agli operatori, ai maestri e ai partecipanti del college)

VENERDÌ 11 AGOSTO

ore 16.00

Sale d'Armi

Biennale College - Teatro

YOU KNOW I'M NO GOOD

maratona di brevi performance con gli artisti selezionati di Biennale
College – Teatro

SABATO 12 AGOSTO

ore 16.00

Sale d'Armi

Biennale College - Teatro

YOU KNOW I'M NO GOOD

replica

BIENNALE COLLEGE - TEATRO / WORKSHOP

26 > 30 luglio
Sale d'Armi

Antonio Latella e Federico Bellini

31 luglio > 10 agosto
9.30 - 14.30
Teatro la Fenice
Sala Esposizioni

Nathalie Béasse

31 luglio > 10 agosto
9.30 - 14.30
Sale d'Armi

Suzan Boogaerdt e Bianca Van der Schoot

31 luglio > 10 agosto
9.30 - 14.30
Teatro la Fenice
Sala Rossi

Katrin Brack

31 luglio > 10 agosto
9.30 - 14.30
Centro teatrale di ricerca

Maria Grazia Cipriani

31 luglio > 10 agosto
9.30 - 14.30
Palasport

Simone Derai

31 luglio > 10 agosto
9.30 - 14.30
Torre

Roberta Ferraresi

31 luglio > 10 agosto
9.30 - 14.30
Conservatorio B. Marcello
Sala prove

Anna-Sophie Mahler

31 luglio > 10 agosto
9.30 - 14.30
Sale d'Armi

Luk Perceval

31 luglio > 10 agosto
9.30 - 14.30
Teatro di Palazzo Grassi

Letizia Russo e Franco Visioli